

## **BATAKURU PUULUSA HAA E TIITUUSA**

<sup>1</sup> Immorde e an min Puulusa, nduu kurkaadu Alla e \*sahaabaajo mo Iisaa Almasiihu on toɗɗii fii tiidingol gomɗinal ben be Alla subii, adda be e goonga nawrayɗo e wuurirgol no Alla faaliraa non, <sup>2</sup> fii yo be heɓu tama'u \*ngurndan poomayankejan ɗan, ɗun ko ɗan ngurndan ɗan fodaɗoden ko adii saa'iiji ɗin fudɗaade, immorde e Alla, on mo faayataa. <sup>3</sup> E saa'i toɗɗaado on, o ɓanginiri daaluyee makko on waajuuji ɗi mi halfinaa waajagol ɗin, wano kanko Alla Dandoowo en on o yamiriri non.

<sup>4</sup> Mi salminii ma yo Tiituusa, an oo ɓiɗɗo an tigi e nder gomɗinal ngal hawtudɗen ngal. Yo Alla Baabaajo on e Iisaa Almasiihu hisinoowo en on yede yurmeende e ɓuttu.

### *Fii Golle Tiituusa ɗen ka Suriire Kereeti*

<sup>5</sup> Ko mi accir-maa Kereeti ton, ko fii yo a gaynito fewnitagol ko heddii feewaali kon, jodɗinaa kadi e saare kala ardotoobe \*moftal ngal, wano mi hollir-maa non. <sup>6</sup> Mo kala e mabbe non no haani wonude aaden mo felnaaki, hara ko yondinorɗo debbo gooto, hara kadi ɓiɓbe mabbe ben ko gomɗinbe, e maanaa hara be waawetaake toɗjireede angal peewal maa angal ɗoftaare. <sup>7</sup> Awa no haani ka tawata ardotooɗo dental ngal felnaaki, ko fii himo halfinaa ardagol beynguure Alla nden, ko ɗun wadi si hara hinaa mawnintiniido, hinaa seytinoowo, hinaa

yaroowo, hinaa jaafudo, hinaa dabbiroowo miile, <sup>8</sup> kono yo taw ko o wernoowo hobbē, yidudo ko moyyi, nawrudo ngurndan mun dan faamu, feewudo, laabudo, waawudo hoore mun, <sup>9</sup> hara kadi ko o catiido e daaluyee haqiiqaajo on, hara ko no yaadiri e ko o jannaa kon, dūn o waaway wakkilindirde heddiibe ben jannde selunde nden, e hollugol liddotoobe nden jannde ben ellaaji mabbe dīn.

<sup>10</sup> Ko fii buy ko murtube, yewtoobe yewtereeji mehi, faynoobe, tentinii ben wonbe e hakkunde \*Yahuudiyankebe gomdīnbe, catii e \*sunninegol ben. <sup>11</sup> Awa yo kundule mabbe dēn ombe, ko fii hiibe jiiḃa beynguureeji goo fow jannirgol be ko haanaaka janneede fii hebirgol angal nundal. <sup>12</sup> Goddo e mabbe, mo be wi'i ko annabaajo, no wi'i wonde, be Kereeti ben ko fenooḃe, ko be kulle hunyude, reeredube, puybe. <sup>13</sup> Nden seeditoore-le ko goonga. Ko dūn wadi bee feliraa be no sattiri fii no be hebira gomdīnal laabungal, <sup>14</sup> e no be accira humagol e tindi Yahuudiyankebe ben, e yamirooje iwruḃe e yimbe be tawata ko selube goonga on. <sup>15</sup> Laabube ben kan, ko woni woo no laabani dūn, kono yimbe tuunube be gomdīnaa ben, hay huunde laabanaa dūn, ko fii hakkillaaji mabbe dīn e berde mabbe dēn no tuuninaa. <sup>16</sup> Hiibe wi'i ko be andube Alla, kono kuude mabbe dēn no yeddi dūn, ko fii ko be harmube, murtube, be waawataa laatinde kala kuugal moyyal.

*Fii no Tiituusa Haani Waajorde Moftal ngal*

<sup>1</sup> An non yewtu ko yaadi e jannde sellunde nden kon, <sup>2</sup> wi'aa mawbe ben, yo be wonu waawube hoore mabbe, teddintoobe, hara wonaa ubbitoobe, kono hara ko tabitube e gomdinal ngal e nder giggol e ɲappaare.

<sup>3</sup> Yo woniran non kadi yummiraabe ben, hara jikku mabbe on ko moyyo, hara be wonaali ɲo'oobe, maa yarooobe, be wona e jannugol ko moyyi, <sup>4</sup> hara be waajoto sukaabe rewbe ben yidugol moodibbe mabbe ben e hibbe mabbe ben. <sup>5</sup> Hara ko e nder faamu be nawri ngurndan mabbe ɗan no laabiri, e no be wonira jom-suuduube moyyube, e no be yankinorana moodibbe mabbe ben, ɗun haray daaluyee Alla on hoynetaake.

<sup>6</sup> Yamiraa kadi sukaabe worbe ben nawrugol ngurndan mabbe ɗan e nder faamu. <sup>7</sup> E kala huunde hida haani wonande be misal e wadugol kuude moyye. E nder ko jannataa kon, janniraa nundal e teddungal, <sup>8</sup> e yo konguɗi maa ɗin wonu selluɗi, ɗi aybintaako, fii no liddotoobe en ben hersira, tawa be waawataa hebude bone woo mo be wowla en.

<sup>9</sup> Yamiraa kadi jiyaabe ben yankinanagol jeybe be ben e kala huunde, be ɗaɓɓa no be wel-tinira be, be reenoo e yeddondirgol e mabbe. <sup>10</sup> Be reenoo kadi e nguyka, be ɓangina sella-findeyaagal timmungal, ɗun be teddinay gandal fii Alla Dandugo en on.

<sup>11</sup> Ko fii moyyere Alla nden, ɗun ko bundu kisiyee fii yimbe ben fow, feepii. <sup>12</sup> Nden moyyere no ne'a en, hinde yilta en e kala ko

Alla aƚi, hinde accintina en himmeeji aduna, dƚun en waaway nawrude ngurndan men dƚan fewndo doo e nder faamu e peewal e wano Alla faaliraa non, <sup>13</sup> e nder ko tijiiden tama'u sollitudo on kon, dƚun ko feenugol mangural Alla men on e Dandoowo en on, dƚun ko Iisaa Almasiihu. <sup>14</sup> O okkitirii hoore makko kanko tigi fii men, fii sottugol en e kala ko boni, fii labbinangol hoore makko jamaa subaado, himmando wadugol kuude moyye.

<sup>15</sup> Ko dƚun haanudaa yewtude, wakkilinaa, felaa wa newnanaado yamirgol. Wota hay gooto yawito ma e dƚun!

### 3

#### *Yamiroore fii Wadugol ko Moyyi*

<sup>1</sup> Andintin be hiƚe haani yankinanaade laamuuji dƚin e laamiibe ƚen, ƚe doftoo ƚe, ƚe hebilanoo kala kuugal moyyal. <sup>2</sup> Wota ƚe hoynu hay gooto, maa ƚe wona yeddondirteeƚe, kono ƚe wona moyyube, newiibe e telen-ma yimbe ƚen fow. <sup>3</sup> Ko fii hari enen kadi ko en faada-hakkilbe, ƚe doftotaako, dƚaynaabe, maccube kala himmeeji e mbeleede neddƚanke, wuurube e nder hunyeendi e nawliigu, aƚaabe, e aƚindirbe.

<sup>4</sup> Kono nde Alla, Dandudo en on, feƚƚini moyyuki makko kin e giggol makko ngol o yidi yimbe ƚen ngol, <sup>5</sup> o dandi en, hinaa non ƚay en wadƚi kuude feewude, kono ko e iwruƚe e yurmeende makko nden. O dandiri en lootirgol en tagiteede, heydintiniree \*Ruuhu Seniido on. <sup>6</sup> Ko Iisaa Almasiihu, Dandudo en on, Alla tippiniri on Ruuhu e hoore men haa

heewi, <sup>7</sup> fii no jogoreden feewube sabu moyyuki makko kin, e fii no waawiren ronirde \*ngurndan poomayankejan dan tanyiniden dan. <sup>8</sup> Koo ko mi wi'i doo ko haqiiqa. Mido faalaa yo a cato e dii piiji, fii no gomdinbe Alla ben fewtinira berde mun den e wadugol kuude moyye den. Ko dun woni ko moyyi kon e ko nafata yimbe ben kon.

<sup>9</sup> Kono ko yo a reeno e yeddotire njofooje den e fii lasilankaaku e poodondiro e yeddondiro fii Sariya on, ko fii dun ko meere, aldaa e nafa.

<sup>10</sup> Kala wadoowo sendondiral, si a hajike mo nde wootere haa laabi didi, o jabaali, pottin mo takko maa. <sup>11</sup> Hida waawi fellitude sifa on neddo ko boyliido, junuubankeejo, on jaawanii hoore mun.

*Fii Yamiroore Puulusa Sakkitorde nden*

<sup>12</sup> Tuma mi imminoyi oo wi'eteedo Artemaasi maa Tikiiki haa e maa, haray eto araa tawaa mi Nikopooli, ko fii ko don mi aadii wadugol ndungu ngun. <sup>13</sup> Wattanaa yiila kadi fii walitagol oo bambanoowo ka sariya wi'eteedo Zenaasi e Apoloosi, fii wota hay huunde nakkir be e nder yaadu mabbe ndun. <sup>14</sup> Bee kadi be men ben ekkitoo haa waawa wadugol kuude moyye, fii wattangol yiila e kala sokola hittudo, dun haray ngurndan mabbe dan wonataa meerejan. <sup>15</sup> Be mi wondi ben fow hiwrike ma. Mi salminii yidube en e nder gomdinal ben.

Yo moyyere Alla nden wonu e hoore mon on fow.

**Version Pular Fuuta-Jallon**  
**The New Testament in the Fouta-Jallon Pular**  
**language of Guinea**

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact [wab.admin@pbt.org](mailto:wab.admin@pbt.org).

The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6